

# FARMAC-ZABBAN S.p.A.

Via Persicetana, 26 – Calderara di Reno (BO)  
Tel. +39 051-318411 - Fax +39 051 – 318472  
e-mail : [company@farmaczabban.it](mailto:company@farmaczabban.it)

ST108-02\_IFU

Rev. 00  
01/09/21

## Siringhe monouso con e senza ago

### FOGLIETTO ILLUSTRATIVO SIRINGHE FARMATEXA SICURTOUCH AGO INTERCAMBIABILE

**Med<sup>+</sup>s** MEDICAL SOLUTIONS **FARMATEXA<sup>®</sup> Sicurtouch**

Siringhe sterili monouso con ago intercambiabile e doppio sistema di sicurezza




Figure 1 Figure 2 Figure 3 Figure 4

Non Pyrogenic/Non Toxic/Latex Free/  
Nicht-pyrogen/ungiftig/Latex-frei  
Apyrogène/Non toxique/sans latex  
Apirogénica/no tóxico/libre de látex  
Non pirogénico/Non tossico/Latex Free  
Ikke-pyrogen/Ikke-giftig/Latexfri  
Pyrogeeniton/ei myrkyllinen/lateksiton  
Niet pyrogeen/niet toxisch/latexvrij  
Ikke-pyrogen/ikke giftig/lateksfri  
Apirogenna/nietoksyyczna/zawartości lateksu  
Apirogénico/Atóxico/Livre de látex

MD CE 0425

LATEX FREE

STERILE EO

Rev 00 del 01/09/21

**EN Luer Lock Safety Syringe with Exchangeable Needle**

**Instructions for Use**

1. Peel package as indicated to allow proper removal of SICURTOUCH Luer Lock Safety Syringe with exchangeable needle and remove needle cap.
2. Prepare vial for medication draw up.
3. Penetrate center of vial with needle and draw up desired dose of medication. (See Figure 1).
4. Prepare injection site and change needle if desired.
5. Administer medication per facility protocol.
6. To engage one hand safety feature activation and deliver the full dose, push the plunger through the zero line. (See Figure 2)
7. Pull back on the plunger until the locking ring is engaged. Observe withdrawal of needle into the barrel. You can pull back and lock the plunger with one hand only. (See Figure 3)
8. Snap off plunger to permanently disable syringe, you can snap off the plunger with one hand only. (See Figure 4)

**Single-handed safety mechanism activation with irreversible locking mechanism, confirmed with an audible click.**

**Caution:**

- \* This device is sterile unless the package has been damaged or opened.
- \* If unable to activate safety mechanism, discard syringe immediately into an approved sharps container.
- \* This device is single use only.
- \* Maximum needle length cannot exceed 1 1/2" or 38.1 mm.

Any serious accident occurring in relation to the medical device must be reported to the manufacturer and the competent authority of the Member State in which it is based. Store in a cool and dry place, away from heat or open flames and inside the original packaging. Avoid dust environments and do not expose to direct sunlight. Federal (USA) law restricts this device to sale by or on the order of a physician or other licensed practitioner.

**IT Siringa di sicurezza Luer Lock con ago sostituibile**

**Istruzioni per l'uso**

1. Aprire la confezione come indicato per estrarre la siringa di sicurezza Luer Lock SICURTOUCH con ago sostituibile e rimuovere il cappuccio dell'ago.
2. Preparare il flacone del farmaco da aspirare.
3. Perforare il centro del flacone con l'ago e aspirare la dose desiderata di farmaco. (Vedere la Figura 1).
4. Preparare il sito di iniezione e cambiare l'ago, se necessario.
5. Somministrare il farmaco conformemente al protocollo dell'istituto.
6. Per attivare la funzionalità di sicurezza e somministrare l'intera dose, spingere lo stantuffo fino alla linea dello zero. (Vedere la Figura 2).
7. Retrarre lo stantuffo fino a che l'anello di bloccaggio non risulti innestato. Osservare l'ago retrarsi nel cilindro. Si può ritrarre e fissare lo stantuffo anche con una sola mano. (Vedere la Figura 3).
8. Spezzare lo stantuffo per rendere permanentemente inutilizzabile la siringa. Si può spezzare lo stantuffo anche con una sola mano. (Vedere la Figura 4).

**Sistema di sicurezza attivabile con una sola mano e con meccanismo irreversibile di bloccaggio udibile e tattile.**

**Attenzione:**

- \* Questo dispositivo è sterile tranne se la confezione è aperta o danneggiata.
- \* Se fosse impossibile attivare il meccanismo di sicurezza, eliminare immediatamente la siringa nell'apposito contenitore approvato per gli oggetti appuntiti.
- \* Questo è un dispositivo esclusivamente monouso.
- \* La lunghezza massima dell'ago non deve superare 38,1 mm (1 1/2"). È necessario segnalare qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione al dispositivo medico, al fabbricante e all'autorità competente dello Stato membro in cui si ha sede. Conservare in luogo fresco, asciutto, lontano da fonti di calore, al riparo da polveri, all'interno della confezione originale, lontano da fiamme libere e al riparo dalla luce solare diretta.

### FOGLIETTO ILLUSTRATIVO SIRINGHE FARMATEXA SICURTOUCH AGO FISSO

**Med<sup>+</sup>s** MEDICAL SOLUTIONS **FARMATEXA<sup>®</sup> Sicurtouch**

Siringhe sterili monouso con ago fisso e doppio sistema di sicurezza

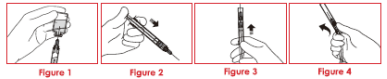


Figure 1 Figure 2 Figure 3 Figure 4

Non Pyrogenic/Non Toxic/Latex Free/R...  
Nicht-pyrogen/ungiftig/Latex-frei  
Apyrogène/Non toxique/sans latex  
Apirogénica/no tóxico/libre de látex  
Non pirogénico/Non tossico/Latex Free  
Ikke-pyrogen/Ikke-giftig/lateksfri  
Pyrogeeniton/ei myrkyllinen/lateksiton  
Niet pyrogeen/niet toxisch/latexvrij  
Ikke-pyrogen/ikke giftig/lateksfri  
Apirogenna/nietoksyyczna/zawartości lateksu  
Apirogénico/Atóxico/Livre de látex

MD CE 0425

LATEX FREE

STERILE EO

Rev 00 del 01/09/21

**EN Safety Syringe with fixed needle**

**Instructions for Use**

1. Peel package as indicated to allow proper removal of SICURTOUCH Safety Syringe with fixed needle and remove needle cap.
2. Prepare vial for medication draw up.
3. Penetrate center of vial with needle and draw up the desired dose of medication. (See Figure 1).
4. Prepare injection site and administer medication per facility protocol.
5. To engage the safety feature and deliver the full dose push the plunger through the zero line. (See Figure 2).
6. Pull back on the plunger until the locking ring is engaged. Observe withdrawal of needle into the barrel. You can pull back and lock the plunger with one hand only. (See Figure 3)
7. Snap off plunger to permanently disable syringe, you can snap off the plunger with one hand only. (See Figure 4)

**One-handed safety system with irreversible audible and tactile locking mechanism**

**Caution:**

- \* This device is sterile unless the package has been damaged or opened.
- \* If unable to activate safety mechanism, discard syringe immediately into an approved sharps container.
- \* This device is single use only.
- \* Maximum needle length cannot exceed 1 1/2" or 38.1 mm.

Any serious accident occurring in relation to the medical device must be reported to the manufacturer and the competent authority of the Member State in which it is based. Store in a cool and dry place, away from heat or open flames and inside the original packaging. Avoid dust environments and do not expose to direct sunlight. Federal (USA) law restricts this device to sale by or on the order of a physician or other licensed practitioner.

**IT Siringa di sicurezza con ago fisso**

**Istruzioni per l'uso**

1. Aprire la confezione come indicato per estrarre la siringa di sicurezza SICURTOUCH con ago fisso e rimuovere il cappuccio dell'ago.
2. Preparare il flacone del farmaco da aspirare.
3. Perforare il centro del flacone con l'ago e aspirare la dose desiderata di farmaco. (Vedere la Figura 1).
4. Preparare il sito di iniezione e somministrare il farmaco conformemente al protocollo dell'istituto.
5. Per attivare la funzionalità di sicurezza e somministrare l'intera dose, spingere lo stantuffo fino alla linea dello zero. (Vedere la Figura 2).
6. Retrarre lo stantuffo fino a che l'anello di bloccaggio non risulti innestato. Osservare l'ago retrarsi nel cilindro. Si può ritrarre e fissare lo stantuffo anche con una sola mano. (Vedere la Figura 3).
7. Spezzare lo stantuffo per rendere permanentemente inutilizzabile la siringa. Si può spezzare lo stantuffo anche con una sola mano. (Vedere la Figura 4).

**Sistema di sicurezza attivabile con una sola mano e con meccanismo irreversibile di bloccaggio udibile e tattile.**

**Attenzione:**

- \* Questo dispositivo è sterile tranne se la confezione è aperta o danneggiata.
- \* Se fosse impossibile attivare il meccanismo di sicurezza, eliminare immediatamente la siringa nell'apposito contenitore approvato per gli oggetti appuntiti.
- \* Questo è un dispositivo esclusivamente monouso.
- \* La lunghezza massima dell'ago non deve superare 38,1 mm (1 1/2"). È necessario segnalare qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione al dispositivo medico, al fabbricante e all'autorità competente dello Stato membro in cui si ha sede. Conservare in luogo fresco, asciutto, lontano da fonti di calore, al riparo da polveri, all'interno della confezione originale, lontano da fiamme libere e al riparo dalla luce solare diretta.